

Fabrice ROBERTS

48 años, nacido en Bruselas
C/ Manolo Moran 58
E – SAN JUAN DE ALICANTE
Tel.: +34.619.744.802
Email: fabrice.roberts@yahoo.es

Objetivo:

**Seguir profesionalizándome
en el área lingüística**



FORMACIÓN ACADÉMICA

- 2019 - 2021** **Máster en Terminología (EN)** en curso con la Universidad Pompeu Fabra
- 2016 - 2018** **Máster en Traducción Especializada (ES ->FR)**
Sevilla, España ISTRAD-Universidad Menéndez-Pelayo
- 2014 - 2016** **Licenciatura en Lenguas, Literaturas y Civilizaciones Extranjeras (LLCE), opción «español»**
Burdeos, France Universidad Bordeaux Montaigne
- 2009** **Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE)**
Alicante, España Instituto Cervantes – Universidad de Alicante
- 4º trimestre 1991** **Diploma de Lengua y Cultura Españolas**
Salamanca, España Escuela Salmantina de Estudios Internacionales

Traducción: «*Mother Teresa: beyond the image*», Anne Sebba : «*Mère Teresa - La face cachée*», Éditions Golias, ISBN2-911453-20-4, Diciembre de 1997

Otros idiomas: **Inglés:** Certificate of Proficiency (1991) – Business English Certificate Higher (2002) – International Legal English Certificate (2016)

EXPERIENCIA LABORAL

Funcionario en la EUIPO: Oficina de Propiedad Intelectual de la Unión europea

- 07/2014 - ahora** **EUIPO**
Alicante, España **Corrector, Revisor, Terminólogo**
Tareas realizadas: Revisión de las traducciones enviadas por el Centro de Traducción (Luxemburgo) (EN ->FR; ES -> FR).
- 02/2006 - 07/2014** **EUIPO**
Alicante, España **Examinador de marcas**
Tareas realizadas: Tareas administrativas y jurídicas (FR, EN, ES).
- 03/2003 - 01/2006** **EUIPO**
Alicante, España **Corrector de pruebas para las Salas de Recurso de la EUIPO**
Tareas realizadas: Revisiones lingüísticas en francés de las decisiones tomadas por los miembros de las Salas de Recurso y redacción de resúmenes en inglés de dichas decisiones (FR, EN).
- 02/1998 - 03/2003** **EUIPO**
Alicante, España **Asistente administrativo en el Departamento de RR. HH.**
Tareas realizadas: Múltiples tareas administrativas y financieras vinculadas con la gestión del personal de la Oficina (FR, EN, ES).
- 07/1995 - 02/1998** **COMISIÓN EUROPEA**
Bruselas, Bélgica **Asistente administrativo en la Dirección General del Personal**
Tareas realizadas: Múltiples tareas administrativas vinculadas con la gestión del personal temporal de la Comisión europea (FR, EN).
- 04/1995 - 07/1995** **TRABAJADOR AUTÓNOMO**
Bruselas, Bélgica **Corrector de pruebas y traductor**
Tareas realizadas: Revisiones lingüísticas para la empresa Attica SA y tareas editoriales para la empresa Lexitech. Algunas traducciones para varios clientes (FR, EN, ES).
- 01/1994 - 12/1994** **OFICINA EUROPEA DE ASISTENCIA TÉCNICA «COMETT»**
Bruselas, Bélgica **Asistente administrativo** (FR, EN)
- 04/1993 - 09/1993** **HOTEL MÖVENPICK**
Bruselas, Bélgica **Receptionista** (FR, EN)